

SO PURKH – FROM REHIRAS SAHIB

ਰਾਗੁ ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੪ ਸੋ ਪੁਰਖੁ

raag aasaa mehlāa chautāa so purakh

Raag Aasaa, Fourth Mehl, So Purakh ~ That Primal Being:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ik-o^Nkaar satgur parsaad]

One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:

ਸੋ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ਹਰਿ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ਹਰਿ ਅਗਮਾ ਅਗਮ ਅਪਾਰਾ ॥

so purakh niranjan har purakh niranjan har agmaa agam apaaraa.

That Primal Being is Immaculate and Pure. The Lord, the Primal Being, is Immaculate and Pure. The Lord is Inaccessible, Unreachable and Unrivalled.

ਸਭਿ ਧਿਆਵਹਿ ਸਭਿ ਧਿਆਵਹਿ ਤੁਧੁ ਜੀ ਹਰਿ ਸਚੇ ਸਿਰਜਣਹਾਰਾ ॥

sabh dhi-aavahi sabh dhi-aavahi tudh jee har sachay sirjanhaaraa.

All meditate, all meditate on You, Dear Lord, O True Creator Lord.

ਸਭਿ ਜੀਅ ਤੁਮਾਰੇ ਜੀ ਤੂੰ ਜੀਆ ਕਾ ਦਾਤਾਰਾ ॥

sabh jee-a tumaaray jee too^N jee-aa kaa daataaraa.

All living beings are Yours-You are the Giver of all souls.

ਹਰਿ ਧਿਆਵਹੁ ਸੰਤਹੁ ਜੀ ਸਭਿ ਦੂਖ ਵਿਸਾਰਣਹਾਰਾ ॥

har dhi-aavahu santahu jee sabh dookh visaaranhaaraa.

Meditate on the Lord, O Saints; He is the Dispeller of all sorrow.

ਹਰਿ ਆਪੇ ਠਾਕੁਰੁ ਹਰਿ ਆਪੇ ਸੇਵਕੁ ਜੀ ਕਿਆ ਨਾਨਕ ਜੰਤ ਵਿਚਾਰਾ ॥੧॥

har aapay thaakur har aapay sayvak jee ki-aa naanak jant vichaaraa. ||1||

The Lord Himself is the Master, the Lord Himself is the Servant. O Nanak, the poor beings are wretched and miserable! ||1||

ਤੂੰ ਘਟ ਘਟ ਅੰਤਰਿ ਸਰਬ ਨਿਰੰਤਰਿ ਜੀ ਹਰਿ ਏਕੋ ਪੁਰਖੁ ਸਮਾਣਾ ॥

too^N ghat ghat antar sarab nirantar jee har ayko purakh samaanaa.

You are constant in each and every heart, and in all things. O Dear Lord, you are the One.

ਇਕਿ ਦਾਤੇ ਇਕਿ ਭੇਖਾਰੀ ਜੀ ਸਭਿ ਤੇਰੇ ਚੋਜ ਵਿਡਾਣਾ ॥

ik daatay ik bhaykhaaree jee sabh tayray choj vidaanaa.

Some are givers, and some are beggars. This is all Your Wondrous Play.

ਤੂੰ ਆਪੇ ਦਾਤਾ ਆਪੇ ਭੁਗਤਾ ਜੀ ਹਉ ਤੁਧੁ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਜਾਣਾ ॥

too^N aapay daataa aapay bhugtaa jee ha-o tudh bin avar na jaanaa.

You Yourself are the Giver, and You Yourself are the Enjoyer. I know no other than You.

ਤੂੰ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਬੇਅੰਤੁ ਬੇਅੰਤੁ ਜੀ ਤੇਰੇ ਕਿਆ ਗੁਣ ਆਖਿ ਵਖਾਣਾ ॥

too^N paarbrahm bay-ant bay-ant jee tayray ki-aa gun aakh vakhaanaa.

You are the Supreme Lord God, Limitless and Infinite. What Virtues of Yours can I speak of and describe?

ਜੋ ਸੇਵਹਿ ਜੋ ਸੇਵਹਿ ਤੁਧੁ ਜੀ ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਤਿਨ ਕੁਰਬਾਣਾ ॥੨॥

jo sayveh jo sayveh tudh jee jan naanak tin kurbaanaa. ||2||

Unto those who serve You, unto those who serve You, Dear Lord, servant Nanak is a sacrifice. ||2||

ਹਰਿ ਧਿਆਵਹਿ ਹਰਿ ਧਿਆਵਹਿ ਤੁਧੁ ਜੀ ਸੇ ਜਨ ਜੁਗ ਮਹਿ ਸੁਖਵਾਸੀ ॥

har dhi-aavahi har dhi-aavahi tudh jee say jan jug meh sukhvaasee.

Those who meditate on You, Lord, those who meditate on You-those humble beings dwell in peace in this world.

ਸੇ ਮੁਕਤੁ ਸੇ ਮੁਕਤੁ ਭਏ ਜਿਨ ਹਰਿ ਧਿਆਇਆ ਜੀ ਤਿਨ ਤੂਟੀ ਜਮ ਕੀ ਫਾਸੀ ॥

say mukat say mukat bha-ay jin har dhi-aa-i-aa jee tin tootee jam kee faasee.

They are liberated, they are liberated-those who meditate on the Lord. For them, the noose of death is cut away.

ਜਿਨ ਨਿਰਭਉ ਜਿਨ ਹਰਿ ਨਿਰਭਉ ਧਿਆਇਆ ਜੀ ਤਿਨ ਕਾ ਭਉ ਸਭੁ ਗਵਾਸੀ ॥

jin nirbha-o jin har nirbha-o dhi-aa-i-aa jee tin kaa bha-o sabh gavaasee.

Those who meditate on the Fearless One, on the Fearless Lord-all their fears are dispelled.

ਜਿਨ ਸੇਵਿਆ ਜਿਨ ਸੇਵਿਆ ਮੇਰਾ ਹਰਿ ਜੀ ਤੇ ਹਰਿ ਹਰਿ ਰੂਪਿ ਸਮਾਸੀ ॥

jin sayvi-aa jin sayvi-aa mayraa har jee tay har har roop samaasee.

Those who serve, those who serve my Dear Lord, are absorbed into the Being of the Lord, Har, Har.

ਸੇ ਧੰਨੁ ਸੇ ਧੰਨੁ ਜਿਨ ਹਰਿ ਧਿਆਇਆ ਜੀ ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਤਿਨ ਬਲਿ ਜਾਸੀ ॥੩॥

say dhan say dhan jin har dhi-aa-i-aa jee jan naanak tin bal jaasee. ||3||

Blessed are they, blessed are they, who meditate on their Dear Lord. Servant Nanak is a sacrifice to them. ||3||

ਤੇਰੀ ਭਗਤਿ ਤੇਰੀ ਭਗਤਿ ਭੰਡਾਰ ਜੀ ਭਰੇ ਬਿਅੰਤ ਬੇਅੰਤਾ ॥

tayree bhagat tayree bhagat bhandaar jee bharay bi-ant bay-antaa.
Devotion to You, devotion to You, is a treasure overflowing, infinite and beyond measure.

ਤੇਰੇ ਭਗਤ ਤੇਰੇ ਭਗਤ ਸਲਾਹਨਿ ਤੁਧੁ ਜੀ ਹਰਿ ਅਨਿਕ ਅਨੇਕ ਅਨੰਤਾ ॥

tayray bhagat tayray bhagat salaahan tudh jee har anik anayk anantaa.
Your devotees, Your devotees praise You, Dear Lord, in many and various and countless ways.

ਤੇਰੀ ਅਨਿਕ ਤੇਰੀ ਅਨਿਕ ਕਰਹਿ ਹਰਿ ਪੂਜਾ ਜੀ ਤਪੁ ਤਾਪਹਿ ਜਪਹਿ ਬੇਅੰਤਾ ॥

tayree anik tayree anik karahi har poojaa jee tap taapeh jaapeh bay-antaa.
For You, many, for You, so very many perform worship services, O Dear Infinite Lord; they practice disciplined meditation and chant endlessly.

ਤੇਰੇ ਅਨੇਕ ਤੇਰੇ ਅਨੇਕ ਪੜਹਿ ਬਹੁ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਸਾਸਤ ਜੀ ਕਰਿ ਕਿਰਿਆ ਖਟੁ ਕਰਮ ਕਰੰਤਾ ॥

tayray anayk tayray anayk parheh baho simrit saasat jee kar kiri-aa khat karam karantaa.
For You, many, for You, so very many read the various Simritees and Shaastras. They perform rituals and religious rites.

ਸੇ ਭਗਤ ਸੇ ਭਗਤ ਭਲੇ ਜਨ ਨਾਨਕ ਜੀ ਜੋ ਭਾਵਹਿ ਮੇਰੇ ਹਰਿ ਭਗਵੰਤਾ ॥੪॥

say bhagat say bhagat bhalay jan naanak jee jo bhaaveh mayray har bhagvantaa. ||4||
Those devotees, those devotees are sublime, O servant Nanak, who are pleasing to my Dear Lord God. ||4||

ਤੂੰ ਆਦਿ ਪੁਰਖੁ ਅਪਰੰਪਰੁ ਕਰਤਾ ਜੀ ਤੁਧੁ ਜੇਵਡੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ॥

too(n) aad purakh aprampar kartaa jee tudh jayvad avar na ko-ee.
You are the Primal Being, the Most Wonderful Creator. There is no other as Great as You.

ਤੂੰ ਜੁਗੁ ਜੁਗੁ ਏਕੋ ਸਦਾ ਸਦਾ ਤੂੰ ਏਕੋ ਜੀ ਤੂੰ ਨਿਹਚਲੁ ਕਰਤਾ ਸੋਈ ॥

too(n) jug jug ayko sadaa sadaa too(n) ayko jee too(n) nihachal kartaa so-ee.
Age after age, You are the One. Forever and ever, You are the One. You never change, O Creator Lord.

ਤੁਧੁ ਆਪੇ ਭਾਵੈ ਸੋਈ ਵਰਤੈ ਜੀ ਤੂੰ ਆਪੇ ਕਰਹਿ ਸੁ ਹੋਈ ॥

tudh aapay bhaavai so-ee vartai jee too(n) aapay karahi so ho-ee.
Everything happens according to Your Will. You Yourself accomplish all that occurs.

ਤੁਧੁ ਆਪੇ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਸਭ ਉਪਾਈ ਜੀ ਤੁਧੁ ਆਪੇ ਸਿਰਜਿ ਸਭ ਗੋਈ ॥

tudh aapay sarisat sabh upaa-ee jee tudh aapay siraj sabh go-ee.

You Yourself created the entire universe, and having fashioned it, You Yourself shall destroy it all.

ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਕਰਤੇ ਕੇ ਜੀ ਜੋ ਸਭਸੈ ਕਾ ਜਾਣੋਈ ॥੫॥੧॥

jan naanak gun gaavai kartay kay jee jo sabhsai kaa jaano-ee. ||5||1||

Servant Nanak sings the Glorious Praises of the Dear Creator, the Knower of all. ||5||1||